

神雕俠侶

金庸著 (三六一)

第一集 第一回 華家獻壽

他夫婦倆當年隨成吉思汗西征，曾親眼見到蒙古軍以火炮轟城，當真有崩山裂石之威，只是火炮和鐵炮殊不易得，因此蒙古軍攻城時，都未用過。這回蒙古軍卻用鐵炮，自是揚言有這世界上最厲害的攻城利器了。若果不是楊過這一把火，襄陽合城軍民還遭大劫。兩人又驚又喜，鐵炮轟城，固然是大殺具，但燒毀了蒙古古在南陽積貯數年的大軍糧草，只要他倆運功稍大，那就逼得非退兵不可。這功勞是更大了，當下夫婦倆向史氏兄弟，西山一窟鬼連連謝。這時遠處火聲爆炸之聲，仍隱隱傳來，只見隔遠了，隱隱模模糊糊。

隔，斗然之間，幾下聲響，接着地面微微震動，美一翁道：「那鐵炮轟城，果然厲害，不消片刻，蒙古軍又退，史氏兄弟和西山一窟鬼說，這是楊過這把火的功勞，生生日禮物，相形之下，自己更加沒了光彩，喃喃念一：『好哇！楊過這小子，真不愧他的手，他這鐵炮轟城，真不愧他的手，他這鐵炮轟城，真不愧他的手。』」

美一翁道：「好哇！楊過這小子，真不愧他的手，他這鐵炮轟城，真不愧他的手，他這鐵炮轟城，真不愧他的手。』」

美一翁道：「好哇！楊過這小子，真不愧他的手，他這鐵炮轟城，真不愧他的手，他這鐵炮轟城，真不愧他的手。』」

林普安搬運公司
P. O. TRANSFER
1054 E. 22nd Ave.
Vancouver 10, B.C.
874-7072

代辦碼頭寄行李貨物
舖戶大小箱櫃，搬行接運
工作週到，價錢相宜。

日夜電話

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
465 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

代理 新到

生晒白菜干
罐頭咖哩魚
廈門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸螺
江門沙河粉

零沽批發 極表歡迎

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-8348 下午 254-7607

9 to 8 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機，
乾衣機及各種大小
電器，保證妥善，價格
公道，格外歡迎。

司理人：關榮開 謹啟

香港九龍黃大仙

財帛觀音神廟

設片打街七百九十九號門牌歡迎各界
香男信女光臨參神有求必應或外埠來信
求籤代求神求詳詳詳

電話 232-8374 司理人黃植庭 謹啟

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 1-7857

新到大幫
ABC 西藥風扇，
免費保用一年，自用，
送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄印備

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 374-9710

家庭結婚相
護照晚上惠顧
僑胞晚上惠顧
請先電約

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 代理買賣文件

田產稅銀行按揭過戶
片打街由正門人可矣

電話 MU. 1-6513

馬君震

專上門修理各種洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照

新電話八七九、七七八五

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Jewellery
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-5816

專辦上等
時款首飾
地方推銷
招呼來賓
大減小酌
隨時應命
價格公道
格外歡迎

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各色餅點
龍鳳禮餅
自磨
歡迎外賣
日晝印備 函索即奉

華太

MAIN ST. 111
434 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
化驗香品
各種補丸
沖咖啡林
文房用具
書籍雜誌
價格公道
格外歡迎

KUO KONG SIK

髮絲光公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款內衣
襪子內衣
襪子內衣
廚褲男女
衣裳

訪英雄相命掌紋

男女婚姻 家庭是非
個性前程 壽夭禍福
接批八字書 外埠郵寄到
英雄相命 時勢英雄
英雄相命 時勢英雄
英雄相命 時勢英雄

昌記油漆

承接承接水木工程
油漆各等大小工程
忠誠誠信僑胞服務
司公工作快捷妥當
電話 六五五九七

雲高華技通公司

專辦大小商業房產工程，設計裝修
及修理。忠誠誠信僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七五、三〇三九
757 E. Broadway, Vancouver 10.

新美味

新邊麵麵
新美味
新美味

榮榮味臘廠

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四號

建興建築公司

承接裝修
土木工務
電話 249-8838

驗眼配鏡

驗眼配鏡
驗眼配鏡
驗眼配鏡

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，
及各項保險，常有新舊屋
宇，工商實業出賣，請留意，
如有諮詢，請親臨本辦事處，
或用電話詢問吳悅榮、順榮、
超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切商業文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及
遺囑，不宜存在家中，以免火燭或盜賊之損失，如保險此
遺囑時，本行備有保險箱，每年收費收銀七元五角，毛
最近加民在港找銀五五五五
最近加民在港找銀六〇五五
每份銀價每百元七元八角五

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢妥辦

香港
皇后大道中——〇五——四四

周愛權

精驗各種眼疾
精驗各種眼疾
精驗各種眼疾

CHINESE HERB

專治內外
專治內外
專治內外